

日本語—新パトワ語辞典

味	lasa	Tagalog	不足	falta	Lingua Franca
あなた	yu	English	また	lagi	Singlish - Malay
あなたた		Compound	まだ	mada	Japanese
ち	yu-saba	(you-all)	満足	ponu	Kupang Malay
あれ、彼、 彼女	ta	Mandarin	メンバー	memba	English.
いくつか			も	mo	Bislama/Japanese
の	konti	Tagalo	もし	ako	Bulgarian, Bosnian
		Compound	ゆっくり	lento	Lingua Franca
いつ	ke-wela	(what-time)		muito-suk	Compound
おそらく	asi	Czech	より好き	a	(more-like)
おなか	tumbo	Swahili	リスト	lista	Spanish
か	la	Singlish	料理する	koken	Dutch
か	ma	Mandarin	わかる	kapice	Italian
から	ibo	Russian	悪い	baya	Swahili
クラブ	cama	Swahili	安い	costa	Bengali - Persian
クリーム	kehem	Persian	意味	mana	Swahili
けが	danyo	Spanish	一	wan	English
けど	lekin	Arabic	一般, 普		
コープ	kopa	Spanish	通	byasa	Indonesian
		Compound	右	kulya	Swahili.
ここ	ce-lado	(this-side)	雨	ama	Guarani
この	ce	Mandarin	運ぶ	nosi	Russian
さえ	ance	Italian	雲	nube	Italian.
させる	lese	French	鋭い	kali	Swahili
しなけれ			遠い	dale	Russian
ばならぬ	mesti	Indonesian	汚い	deti	English
閉める	fasen	English	黄色	yelo	English
情報	habahi	Arabic	音	seda	Persian
すべて	saba	Hindi.	下	bawa	Indonesian
する	hase	Spanish	何	ke	Spanish
ゼロ空	sunya	Sanskrit			Compound
前置詞一			何故	ke-po	(what-preposition)
般	po	Jamaican			Korean and
専門家	maista	German	価値	kaci	Japanese.
ただ	tasol	Tok Pisin	家	kasa	Spanish
テーブル	mesa	Spanish.	果物	tunda	Swahili
どうやって	ke-modat	Compound	歌	kanta	Spanish
		Compound	火	fwego	Spanish.
どこ	ke-lado	(what-side)	花	fula	Tagalog
ない	no	English.	我慢	tahan	Singlish
		Compound	会う	onana	Swahili
ながら	sama-wela	(same-time)	回	pai	Min Chinese
なのに	maski	Tok Pisin	壊す	peca	Singlish - Malay.
二	do	Hindi	海	moana	Hawaiian/Maori
鈍い	tumpul	Indonesian	灰色	kulau	Javanese
の	di	Mandarin	絵	pica	Swahili
はい	ya	German	開く	open	English
バカ	babo	Korean	開始	kaici	Mandarin
びっくり	etone	French	学ぶ	logi	Greek
		Bengali -	顎	cane	Persian
ピン	botol	Portuguese.	乾いた	seka	Spanish
服	kaliko	Bislama			

日本語—新パトワ語辞典

寒い	tanda	Hindi	固い	gati	Telugu
完璧	pafe	French	吾	nam	Vietnamese
感じる	pensa	Spanish	後	nyuma	Swahili
感謝	asante	Swahili	交換	kambi	Spanish
甘い	dolce	Italian	効果	lefe	French
簡単	fasil	French	厚い	tebal	Indonesian.
間違った	sala	Singlish - Malay	口	boka	Spanish
丸	goli	Hindi	喉	holom	Mandarin
丸	mandala	Sanskrit	好む	suka	Singlish
含む	palo	Kupang Malay	広い	pana	Swahili
顔	muka	Hindi, Malay.	考え	daswan	Mandarin.
危険	bahaya	Indonesian	行く	ale	Bislama-French
喜び	hapi	English.	高い	alti	European-Latin
奇妙	gwai	Mandarin.	高い	gali	Swahili
希望	espeha	Spanish	国	stan	Hindi
既に	suda	Indonesian	黒い	siya	Persian.
気違い	foli	French	今	ce-wela	Compound (this-time)
汽	moci	Swahili	左	cimal	Arabic.
記憶	memo	English	座る/いる	anda	Korean Compound (number-one)
記事	makala	Arabic	最も	nume-wan	Hindi
技	kala	Hindi	細い	patala	Lingala
議論, に 関して	nipa	Yoruba	皿	sani	Mandarin
休み	cuti	Hindi and Bengali.	三	san	Spanish.
泣く	ulda	Korean	山	monte	Hindi
級	ceo	Swahili	仕事	peca	Singlish.
去る	lalu	Indonesian	使う	pakai	Japanese
魚	pwason	French	四	si	Mandarin
強い	silni	Russian	姉妹	meme	Sranan
近い	cika	Japanese	子供	pikin	Bislama - English
金	sona	Hindi.	指	finga	Singlish - Malay
金持ち	kaya	Singlish - Malay	死	mati	English
銀	feda	Swahili	私	mi	Compound
九	nin	German	私たち	mi-saba	French
具	ada	Arabic	紙	papye	Tagalog
兄弟	didi	Mandarin	紫	lila	Swahili, Persian
形	umbo	Swahili	資産	mali	Hindi
計る	peso	Spanish	歯	danta	Russian
軽い	halka	Hindi	事	delo	Hindi
決める	kime	Japanese	事実	satya	Spanish.
穴	fosa	Lingua Franca	持つ	tene	Thai
結婚	kawim	Indonesian	時	wela	Compound (time-time)
月	luna	Spanish.	時々	wela-wela	Swahili
嫌い	haten	Dutch	次	pili	Tagalog
見つかる	naiti	Russian	耳	tenga	Russian
見る	gani	Hausa	七	sem	Amharic
元気	genki	Japanese	失う	tefa	Italian
原	landa	Basque	謝罪	skusa	Sanskrit
言う	sema	Swahili	車	yana	
古い	macu	Quechua (Machu Picchu)			

日本語—新パトワ語辞典

借りる	sewa	Indonesian	赤ちゃん	bebi	English
弱い	lema	Indonesian	切る	kata	Arabic, Swahili
手	coli	Mandarin.	舌	lida	Indonesian.
種類	lei	Mandarin	先生	guhu	Malay-Sanskrit
首	kwelo	Spanish	千	kilo	Metric
受け入れる	oke	English	川	nadi	Hindi and Bengali.
終える	yame	Japanese	浅い	calo	English
週	sem-din	Compound	船	kapal	Malay-Tamil
十	deka	(seven-day)	前	bifo	English
従う, 従		Metric	祖父	opa	German
って	sundin	Tagalog	祖母	oma	Dutch
重い	hefi	English	草	gasa	Hindi
叔父	cucu	Mandarin	走る	kule	Saramaccan-Frenc
叔母	bibi	Indonesian.	贈り物	kado	h
出る	cule	Mandarin.	側	lado	French
書く	kaki	Japanese	足	noga	Spanish
助ける	pomogi	Russian.	足りる	basta	Russian.
女	meli	Tok Pisin.	速い	wiki	Spanish
女の子,			属性	sifa	Hawaiian
娘	meli-pikin	Compound	続く	kipan	Arabic
少ない	tuti	Wolof	他, 違う	bye	Bislama-English
招待	bulana	Hindi	多い	muito	Mandarin
上	nuwa	Thai	打つ	takan	Portuguese
植物	planta	Latin.	体	mwili	Singlish
色, 絵の			帯	sinto	Swahili
具	tinta	Spanish	袋	canta	Porguguese
触る	tuce	French	代わりに	daiti	Bulgarian
食べる,			大きい	maha	Mandarin
食べ物	kana	Hindi/Urdu	大人	maha-yan	Sanskrit
唇	labi	Tagalog	脱ぐ	ondoa	(Maharaja)
寝る	lala	Zulu	誰	ke-yan	Compound
寝台	katil	Thai, Tamil	単語	kalim	Swahili
心臓	moyo	Swahili	短い	fupi	Compound
心配	susi	French	男	maga	(what-person)
新しい	neo	Latin.	男の子,	maga-piki	Arabic
深い	dalam	Indonesian	息子	n	Swahili.
真っすぐ	sida	Urdu	知る	sabe	Telugu
人	yan	Cantonese	置く	pone	Compound
訊く	duman	Seychellois	茶色	namtan	Spanish
水	lakwa	Lingua Franca	着く	fika	Spanish
数字	nume	Kutuba	中	ciki	Thai
世界, 宇			中	medi	Swahili
宙	dunya	Arabic	虫	dudu	Hausa
成長	puse	French	朝	acim	Latin
星	stela	Latin	町, 市	myasto	Swahili/Zulu
生きる	maica	Swahili	超える	datu	Korean
生まれる	nasen	Latin	長い	lamba	Polish
青い	nila	Hindi.	鳥	cidya	Telegu
石	cito	Mandarin			Hindi
赤	pula	Tagalog			Hindi

日本語—新パトワ語辞典

直す	swanye	French	聞く	lisen	English
痛み, 苦			平和	canti	Hindi
しみ	saki	Indonesian	壁	kabe	Japanese
低い	niska	Russian	返事	ansa	Hausa
怒り	nesu	Javanese	母	mama	English, etc.
桃色	momo-tint	Compound	宝	kacana	Hindi
豆	a	(peach-color)	法, スタイ		
逃げる	kacam	Singlish - Malay	ル	moda	Italian
頭	nige	Japanese	法律, 規		
動物	kapo	Italian	則	kanun	Turkish, etc.
動力	nyama	Swahili	忘れる	lupa	Indonesian
同じ	nuli	Mandarin	忙しい	mangi	Mandarin
同様、似	sama	Indonesian	貿易	bendi-delo	Compound (sell-affair)
る	macam	Singlish	本	kitab	Arabic
道	senda	Portuguese	名前	nyem	English - Jamaican
読む	soma	Swahili.	面倒	mafan	Mandarin
突然	santu	Tok Pisin	面白い	lucu	Indonesian
縄	kamba	Swahili	毛布	kamal	Hindi
難しい	susa	Indonesian	木、木材	kayu	Indonesian
匂い	lada	Swahili	目	oyo	Spanish.
日	din	Hindi	勿論	tentu	Indonesian
日	sol	Spanish	問題	wenti	Mandarin
入る	enta	English	門	pintu	Indonesian
濡れた	gila	Hindi.	夜	noce	Spanish
年	anyo	Spanish	野菜	legim	Bislama
買う	kini	Bengali.	友	tomo	Japanese
売る	bendi	Italian	友達	ami	French
白い	safi	Swahili	与える	dena	Hindi.
箱	comba	Swahili	葉っぱ	lapa	Latvian
八	pal	Korean	来る	lai	Mandarin
反る	anti	English	頼む	mintan	Indonesian
晩	ban	Korean	落ちる,		
彼ら	ta-saba	Compound	落とす	oci	Japanese
悲しい	duka	Indonesian -	利益	faida	Swahili
皮膚	pyel	Sanskrit.	旅	safahi	Swahili
飛ぶ	tobi	Spanish.	良い	aca	Hindi
鼻	bini	Japanese	緑	yesil	Turkish
必要	bini	Persian	例	misale	Amharic
百	yau	Mandarin	六	lyu	Mandarin
水	heka	Metric	籠	gamia	Bengali -
病気	hyelo	Spanish	綺麗	limpya	Portuguese
貧乏	malato	Lingua Franca	一られる,		
頻繁	miskin	Indonesian-Arabic	受ける	subi	French, subir.
怖い	casto	Russian.			
父	felelem	Hungarian			
部屋	papa	Various.			
風, 空気	cemba	English			
物	hawa	Hindi			
分	pela	Tok Pisin			
	fen	Mandarin.			